

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Poultry and Poultry Farm Materials for DACAAR Program In Kunduz Province

درخواست آفر برای تهیه مرغ و مواد فارم مرغداری برای پروگرام داکار
در ولایت کندز

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

Date: July 17, 2025

DACAAR RFQ 65 PRF-560 to 562/EU/2408-EULP/EULP6.17/NRM/07.2025

DACAAR needs Poultry and Poultry Farm Materials for DACAAR Program EU Project in Kunduz Province and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I).

داکار به تهیه مرغ و مواد فارم مرغداری برای پروگرام داکار پروژه EU در ولایت کندز که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفرهای سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00 pm July 28, 2025.

آفرها باید الی تاریخ 28 جولای 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on July 30, 2025 at 10:00 pm in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 30 جولای 2025 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the participants/bid winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery and distribution locations of Poultry and Poultry Farm Materials are in Center of Kunduz, Qala-e-Zal and Chahardara Districts of Kunduz Province described in Annex (II).
2. Payment will be made within 15 Working days after inspection and complete delivery.
3. The delivery of items will take place according to the tentative work plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, distribution, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. All Poultry and Poultry Farm Materials must be according to DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (I).

1. محل تحویل دهی و توزیع مرغ و مواد فارم مرغداری در مرکز کندز، ولسوالی های قلعه زال و چهاردره ولایت کندز که در ضمیمه (II) بطور مکمل ذکر گردیده است میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. تحویلدهی اجناس ماده مطابق پلان کاری تخمینی که در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگیرد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقالات، توزیع، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. تمام مرغها و مواد فارم مرغداری باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.

6. If the poultry delivered from other provinces, at least 7 days' rest should be given in Kunduz Province before distribution in a well quarantined and safe farm/hall. 6. اگر مرغها از ولایت های دیگر انتقال داده میشود باید قبل از توزیع حد اقل برای مدت 7 روز استراحت در یک فارم/صالون خوب مصئون و قرنطین شده در ولایت کندز داده شود.
7. The Poultry should be distributed in dis-infected plastic cages. The cages will be returned back to the contractor. 7. مرغها باید در قفس های پلاستیکی مخصوص و پاک که خوب ضد مکروب شده باشد، توزیع گردد. قفس ها به قرارداد گیرنده واپس میگردد.
8. Mortality occurs within one week (7 days) after distribution should be compensated by re-distributing the Poultry according to the number of died Poultry. 8. مرگ و میر که در مرغهای پس از توزیع تا یک هفته (7 روز) صورت میگیرد باید توسط قرارداد گیرنده با توزیع دوباره مرغها به تعداد مرگ و میر آنها جبران شود.
9. Quotations should be valid for 60 working days. 9. قیمت های داده شده باید برای مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
10. DACAAR will carry out inspection of all Poultry and Poultry Farm Materials before & after delivery, and will reject any items that are not conforming to the given specifications and DACAAR requirements. 10. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال مرغها و مواد فارم مرغداری صورت میگیرد، در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
11. In case of delay without logical reasons in delivery of Poultry and Poultry Farm Materials, 0.5% of total cost of undelivered item/quantity will be charged as a penalty for each working day of delay. 11. در صورت تأخیر در رساندن مرغ ها و مواد فارم مرغداری بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال/مقدار تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز کاری تأخیر از طرف قرارداد گیرنده تأدیه خواهد گردید.
12. 2% Tax will be applicable on the companies which has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 12. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
13. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 13. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفّقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفّقانه باشد.
14. The contractor is responsible for the quantity/quality of supplied Poultry and Poultry Farm Materials as per the specification in Annex (I), DACAAR Technical Team will carry out the inspection before and after the delivery to the targeted destinations. 14. قرارداد گیرنده مکلف است تا مرغها و مواد فارم مرغداری را مطابق مقدار و مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) ارایه نماید، ارزیابی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از تحویل دهی مرغ ها به ولسوالی ها صورت میگیرد.

15. The supplier is responsible till end of distribution process.
16. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties/taxes, exchange rates and etc.
17. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to relevant business and traders.
18. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
19. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
20. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment"
21. The bid winner must deliver the contracted material without any changes till end of the contract.
15. تهیه کننده مسئول توزیع الی اخیر پروسه میباشد.
16. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
17. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت:** حق اولویت برای شرکت های مربوطه داده میشود.
18. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
19. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
20. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسائل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است
21. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00 am to 03:00 pm or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org or wasinullah@dacaar.org

Yours Sincerely,
Manager - Logistics
Date: July 17, 2025



ANNEX (I)

Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم قیمت و مشخصات تخنیکي
DACAAR RFQ 65 PRF-560 to 562/EU/2408-EULP/EULP6.17/NRM/07.2025

Supply of Poultry and Poultry Farm Materials for DACAAR Program EU Project in Kunduz Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	QTY	Unit Cost including 2/7% Tax and Transportation cost (AFN)	Total Cost including 2/7% Tax and Transportation cost (AFN)
1	Pullets Mix Breed	5 months old, weight 900-1000g, Golden or mix Breed, Vaccinated, healthy and free from diseases and parasites	No	3,000		
2	Cockerels Mix Breed	5 months old, weight 1000-1100g, Golden or mix Breed, Vaccinated, healthy and free from diseases and parasites	No	300		
3	Layer Feed	For producing eggs, layer feed No# 13 (Bag of 75Kg)	Kg	16,800		
4	Feeder	Star, Made of original Plastic	No	450		
5	Drinker	Star, Made of original Plastic	No	450		
6	Entrofloxacin	Bariq or Inroleq 1000ml/Bottle	Bottle	16		
7	Oxycure	Doxycure Powder 20gr/Package	Package	150		
8	Plastic Bottles	30cc, Local Made	No	450		
9	Vitamin C	Bariq or Selmor, 1,000ml/Bottle	Bottle	26		
Grand Total AFN:						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature and Stamp _____ مهر و امضأ:

Contact No and Email Address: _____ نمبر ميايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery Period: _____ زمان تحويل دهی:

ANNEX (II)

پلان کاری، انتقالات و تقسیمات / Tentative Delivery and Distribution Plan
DACAAR RFQ 65 PRF-560 to 562/EU/2408-EULP/EULP6.17/NRM/07.2025

Supply of Poultry and Poultry Farm Materials for DACAAR Program EU Project in Kunduz Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Kunduz Province			Total Quantity
				Qala-e-Zal District	Chahardara District	Center of Kunduz	
1	Pullets Mix Breed	5 months old, weight 900-1000g, Golden or mix Breed, Vaccinated, healthy and free from diseases and parasites	No	1,080	1,200	720	3,000
2	Cockerels Mix Breed	5 months old, weight 1000-1100g, Golden or mix Breed, Vaccinated, healthy and free from diseases and parasites	No	108	120	72	300
3	Layer Feed	For producing eggs, layer feed No# 13 (Bag of 75Kg)	Kg	6,048	6,720	4,032	16,800
4	Feeder	Star, Made of original Plastic	No	162	180	108	450
5	Drinker	Star, Made of original Plastic	No	162	180	108	450
6	Entrofloxacin	Bariq or Inroleq 1000ml/Bottle	Bottle	6	6	4	16
7	Oxycure	Doxycure Powder 20gr/Packet	Packet	54	60	36	150
8	Plastic Bottles	30cc, Local Made	No	162	180	108	450
9	Vitamin C	Bariq or Selmor, 1,000ml/Bottle	Bottle	11	11	4	26

Start of Contract	Delivery Date	Delivery and Distribution Place
Starts After DACAAR Contract Final Approval	August 30, 2025	Center of Kunduz, Qala-e-Zal and Chahardara Districts of Kunduz Province